

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

MANUAL
DEL USUARIO
INSTRUÇÕES DE USO

400W
0.5LITROS

2 VELOCIDADES
CUERPO PLÁSTICO
CUCHILLAS INOX

ACABADO EN BLANCO
PATAS ANTIDESLIZANTE
COMPACTO
FÁCIL DE USAR
PIEZAS EXTRAIBLES



küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

Alfa Dyser, S.L.
Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2
08635. Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España
B-60163441
T. 937831011 · F. 937838487
www.alfadyser.com
alfa@alfadyser.com

PT.

Chopper de 400W - 0,5L de capacidade
Lâminas em aço inoxidável - Base antiderrapante
Compacto e fácil de usar - Peças removíveis

EN.

400W Beaker chopper - 0,5L capacity
Stainless steel blades
Non-slip base - Compact and easy to use - Removable parts

SALVAGUARDIAS IMPORTANTES

Al utilizar aparatos eléctricos, deben seguirse siempre unas precauciones básicas de seguridad incluidos los siguientes:

1. Lea todas las instrucciones antes de utilizar la picadora de alimentos
2. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no introduzca el cable, el enchufe ni la base en agua u otro líquido.
3. Es necesaria una estrecha supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
4. Desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice, antes de poner o quitar piezas y antes de limpieza.
5. Evite el contacto con las piezas móviles.
6. No haga funcionar ningún aparato con un cable o enchufe dañado o después de que el aparato se caiga o sufra cualquier tipo de daño. Llame gratis a nuestro servicio de atención al cliente número para obtener información sobre el examen, la reparación eléctrica, la reparación mecánica o el ajuste.
7. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el proveedor puede provocar incendios, descargas eléctricas, choque o lesiones.
8. No utilice al aire libre.
9. No deje que el cable cuelgue del borde de la mesa o encimera ni que toque una superficie caliente, incluida la estufa.
10. Mantenga las manos y los utensilios alejados de las cuchillas en movimiento mientras procesa los alimentos para reducir el riesgo de lesiones graves a las personas o daños a la picadora de alimentos. Un rascador puede ser pero sólo debe utilizarse cuando la picadora de alimentos no esté en funcionamiento.
11. Las cuchillas están afiladas. Manéjelas con cuidado.
12. Este aparato está destinado a procesar pequeñas cantidades de alimentos para su inmediata consumo. Este aparato no está diseñado para preparar grandes cantidades de alimentos de una sola vez.
13. Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla de corte en la base sin poner primero el bol correctamente en su sitio.
14. 14. Asegúrese de que la tapa está bien cerrada antes de poner en funcionamiento el aparato.
15. No intente anular el mecanismo de enclavamiento de la cubierta.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES ESPECIALES:

Se suministra un cable de alimentación corto para reducir el riesgo de enredarse o tropezar con un cable más largo. Existen alargadores disponibles que pueden utilizarse siempre que se haga con cuidado:

- La capacidad eléctrica marcada debe ser como mínimo igual a la del producto;
- Si el producto es del tipo con toma de tierra, el cable alargador debe ser de 3 hilos con toma de tierra.
- Coloque el cable más largo de modo que no cuelgue sobre una encimera o una mesa, donde pueda tropezarse con él, enganchones o tirones involuntarios (especialmente por parte de niños).

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD PARA EL CONSUMIDOR

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.

Este aparato está equipado con un enchufe polarizado. Este tipo de enchufe tiene una clavija más ancha que el otro. El enchufe sólo encaja en una toma de corriente de una forma. Se trata de una medida de seguridad para reducir el riesgo de descarga eléctrica. Si no puede insertar el enchufe en la toma de corriente, pruebe a invertir el enchufe. Si el enchufe sigue sin funcionar, póngase en contacto con un electricista cualificado para sustituir la toma obsoleta. No intente anular la seguridad propósito del enchufe polarizado modificando el enchufe de cualquier manera.

La longitud del cable utilizado en este aparato se ha seleccionado para reducir los riesgos de Si es necesario un cable más largo, utilice un cable homologado. puede utilizarse un cable alargador. La capacidad eléctrica del cable alargador debe ser igual a o superior a la potencia nominal del picador. Se debe tener cuidado para organizar la extensión cordón para que no cuelgue sobre la encimera o el tablero de la mesa donde pueda ser tirado por niños o tropezar accidentalmente. Antes del primer uso

Retire cualquier material de embalaje o etiquetas promocionales antes del primer uso. Lave la tapa de la picadora y el bol en agua tibia jabonosa. Séquelos bien.

Hay que tener cuidado al limpiar las cuchillas, ya que están afiladas.

Parte del aparato

- A.Botón on/off
- B.Motor
- C.Tapa
- D.Cuchillas. 2 filos
- E.Segunda parte cuchillas 2 filos
- F.Recipiente 0,5L



INSTRUCCIONES DE USO

La picadora de 400W funciona con una corriente eléctrica de 120 V/60 Hz. Nunca permita que el cabezal se moje al enchufarlo a una toma de corriente.

ADVERTENCIA: el cabezal eléctrico no debe sumergirse nunca en agua ni en ningún otro líquido.
PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el cabezal eléctrico esté desenchufado de la toma de corriente y de que las cuchillas hayan dejado de girar antes de colocar o retirar cualquier accesorio.
PRECAUCIÓN: ¡Las cuchillas están afiladas! Extreme las precauciones al manipular las cuchillas.
Siempre sujétalos por el soporte y no por la propia cuchilla

1. Coloque el bol sobre una superficie limpia, seca y nivelada.
2. Sujete la cuchilla por el eje. Colóquela sobre el pasador del eje en el interior de la cubeta.
3. Añada los ingredientes a procesar en la jarra de preparación maestra.
4. Coloque la tapa en la parte superior del bol.
5. Coloque el cabezal eléctrico sobre la cubierta asegurándose de que quede bien colocado. No intente utilizar el aparato sin la tapa colocada.
6. Para encender el aparato, pulse el botón de encendido/apagado situado en la parte superior del aparato cabeza. Para detener el aparato, retire los dedos del botón On/Off Pulse. Para obtener una mejor calidad de picado, utilice el aparato con el método "Pulse". Si los ingredientes se pegan al lateral de la tapa, pare el aparato, retire el cabezal de alimentación y la tapa. Utilice una espátula para desprender los trozos y, a continuación, vuelva a colocar la tapa y el cabezal de potencia. Continúe procesando.

NOTA: No utilice el aparato de forma continua durante más de 15 segundos a la vez.

7. Sujete la tapa firmemente mientras pulsa el botón de encendido/apagado/impulso para asegurarse de que la unidad se mantiene en su sitio en su sitio.
8. Asegúrese de que las cuchillas se han detenido completamente antes de retirar la cubierta.
9. Retire el conjunto de cuchillas por su eje antes de vaciar el contenido del bol.
10. Nunca añada ingredientes al bol antes de colocar primero el conjunto de cuchillas.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el cabezal eléctrico esté desenchufado de la fuente de alimentación antes de insertar o retirar cualquier accesorio y antes de la limpieza.

Limpeza

-NO sumerja el cabezal eléctrico en agua ni en ningún otro líquido. Límpielo con un paño esponja y paño y secar.

- La tapa, el bol y las cuchillas de picar pueden limpiarse en la cesta superior del lavavajillas.
- Tenga mucho cuidado al limpiar las cuchillas de corte, ya que éstas son muy afiladas
- La tapa puede lavarse en el cesto superior del lavavajillas.

Consejos y sugerencias:

La cuchilla puede utilizarse para picar carne, pescado, verduras, queso, etc. Para un picado más fino, aumente el tiempo de procesado. Para un picado más grueso, utilice el botón de pulsación durante unos segundos y controle la textura de los alimentos. Corte previamente los trozos más grandes para que entren en el bol de preparación principal. Al picar en trozos alimentos duros (por ejemplo, carne, queso) córtelos previamente en dados de 2,5 cm.

Solución de problemas


El motor no arranca o las aspas no giran:
 Compruebe que el enchufe está bien insertado en la toma de corriente.

Los alimentos se pican de forma desigual:
 O está cortando demasiados alimentos a la vez, o los trozos no son lo suficientemente pequeños. Intente cortar los alimentos en trozos más pequeños de tamaño uniforme y procesar cantidades más pequeñas por lote.

Los alimentos se pican demasiado finos o están demasiado aguados:
 Los alimentos se han procesado en exceso. Utilice pulsaciones breves o procese durante menos tiempo. Deje que las cuchillas se detengan completamente entre impulsos.

Especificaciones técnicas

- Tensión: 220V-240V, 50Hz.
- Potencia: 0,400 vatios
- Capacidad: 500ML



INFORMACIÓN PARA EL USUARIO
 De conformidad con las Directivas europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE sobre la reducción de la utilización de sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y la eliminación de residuos, el símbolo en el envase del aparato indica que el producto debe eliminarse por separado de otros residuos al final de su vida útil. Por lo tanto, el usuario debe devolver el aparato, cuando ya no lo utilice, al punto de recogida adecuado para residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al vendedor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente o al sustituir otro aparato. La correcta recogida de los aparatos en desuso para su reciclaje, tratamiento y eliminación respetuosa con el medio ambiente evita posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que están compuestos los aparatos; la eliminación incorrecta del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

SALVAGUARDAS IMPORTANTES

Ao utilizar aparelhos eléctricos, devem ser sempre respeitadas as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções antes de utilizar o picador de alimentos.
2. Para evitar o risco de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou a base em água ou outro líquido.
3. É necessária uma supervisão apertada quando qualquer aparelho é utilizado por crianças ou perto delas.
4. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de colocar ou retirar peças e antes de o limpar.
5. Evitar o contacto com peças em movimento.
6. Não utilize qualquer aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de o aparelho ter caído ou sido danificado de qualquer forma.
6. não utilize qualquer aparelho com um cabo ou ficha danificados, ou depois de o aparelho ter caído ou ter sido danificado de qualquer forma. Contacte o nosso serviço de apoio ao cliente para exame, reparação eléctrica, reparação mecânica ou ajuste.
7. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fornecedor pode resultar em incêndio, choque eléctrico, choque ou ferimentos.
8. Não utilizar ao ar livre.
9. Não deixar o cabo pendurado na borda de uma mesa ou bancada ou tocar em superfícies quentes, incluindo o fogão.
10. Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas em movimento durante o processamento dos alimentos, para reduzir o risco de ferimentos graves nas pessoas ou de danos na picadora de alimentos. Pode ser utilizado um raspador, mas só deve ser utilizado quando a picadora de alimentos não estiver a funcionar.
11. As lâminas são afiadas. Manuseie-as com cuidado.
12. Este aparelho destina-se a processar pequenas quantidades de alimentos para consumo imediato.
13. Este aparelho não foi concebido para preparar grandes quantidades de alimentos de uma só vez.
13. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina de corte na base sem primeiro colocar a taça corretamente no lugar. Coloque primeiro a taça corretamente no lugar.
14. 14. Certifique-se de que a tampa está corretamente fechada antes de utilizar o aparelho.
15. Não tente anular o mecanismo de bloqueio da tampa.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES

INSTRUÇÕES ESPECIAIS:

É fornecido um cabo de alimentação curto para reduzir o risco de emaranhamento ou de tropeçar num cabo mais comprido. Estão disponíveis cabos de extensão que podem ser utilizados se forem tomados cuidados:

- A classificação eléctrica marcada deve ser pelo menos igual à do produto;
- Se o produto for do tipo com ligação à terra, o cabo de extensão deve ser um cabo com ligação à terra de 3 fios.
- Posicione o cabo mais longo de modo a que não fique pendurado numa bancada ou mesa onde possa tropeçar, ficar preso ou ser puxado involuntariamente (especialmente por crianças).

INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA PARA O CONSUMIDOR

Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Este aparelho está equipado com uma ficha polarizada. Este tipo de ficha tem uma lâmina mais larga do que a outra. A ficha só encaixa numa tomada de corrente de uma forma. Esta é uma característica de segurança para reduzir o risco de choque eléctrico. Se não conseguir introduzir a ficha

Se não conseguir introduzir a ficha na tomada, tente inverter a ficha. Se a ficha continuar a não funcionar, contacte um electricista qualificado para substituir a tomada obsoleta. Não tente anular o objetivo de segurança da ficha polarizada modificando-a de qualquer forma.

O comprimento do cabo utilizado neste aparelho foi selecionado para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico. Se for necessário um cabo mais comprido, utilize um cabo aprovado. Pode ser utilizado um cabo de extensão. A capacidade eléctrica do cabo de extensão deve ser igual ou superior à potência nominal do pictograma.

A potência eléctrica do cabo de extensão deve ser igual ou superior à potência nominal do pictograma. Deve ter-se o cuidado de dispor a extensão de modo a que não fique

O cabo de extensão deve ser disposto de modo a não ficar pendurado sobre a bancada ou sobre a mesa, onde pode ser puxado por crianças ou onde pode tropeçar acidentalmente.

Antes da primeira utilização

Retirar o material de embalagem ou as etiquetas promocionais antes da primeira utilização. Lave a tampa e a taça do picador em água morna com sabão. Secar bem.

É necessário ter cuidado ao limpar as lâminas, pois estas são afiadas.

Parte do aparelho

- A. Botão de ligar/desligar
- B. Motor
- C. Tampa
- D. Lâminas. 2 lâminas
- E. Segunda parte das lâminas 2 bordos
- F. Recipiente 0,5L



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

A picadora de 400 W funciona com uma corrente eléctrica de 120 V/60 Hz. Nunca deixar molhar a cabeça de alimentação quando ligada a uma tomada eléctrica.

ATENÇÃO: A cabeça eléctrica nunca deve ser mergulhada em água ou em qualquer outro líquido.
CUIDADO: Certifique-se de que a cabeça motorizada está desligada da tomada eléctrica e que as lâminas pararam de rodar antes de colocar ou retirar quaisquer acessórios.
CUIDADO: As lâminas são afiadas! Tenha muito cuidado ao manusear as lâminas. Segure-as sempre pelo suporte e não pela própria lâmina.

1. Coloque a taça numa superfície limpa, seca e nivelada.
2. segurar a lâmina pelo eixo. Coloque-a sobre o pino do eixo no interior da taça.
3. Adicione os ingredientes a serem processados no jarro de preparação principal.
4. Coloque a tampa em cima da taça.
5. Coloque a cabeça eléctrica na tampa, certificando-se de que está bem colocada. Não tente utilizar o aparelho sem a tampa colocada.
6. Para ligar o aparelho, prima o botão on/off situado na parte superior da cabeça. Para parar o aparelho, retire os dedos do botão On/Off Pulse. Para melhor qualidade de corte. Utilizar o aparelho com o método "Pulse". Se os ingredientes se colarem à parte lateral da tampa, pare o aparelho, retire a cabeça de alimentação e a tampa. e a tampa. Utilize uma espátula para soltar os pedaços e volte a colocar a tampa e a cabeça de alimentação. Continuar o trabalho.

NOTA: Não utilize o aparelho continuamente durante mais de 15 segundos de cada vez.

7. Segure firmemente a tampa enquanto prime o botão de ligar/desligar/pulso para garantir que a unidade é mantida no lugar.
8. Certifique-se de que as lâminas estão completamente paradas antes de retirar a tampa.
9. Retire o conjunto das lâminas pelo veio antes de esvaziar o conteúdo da taça.
10. Nunca coloque ingredientes na taça antes de introduzir primeiro o conjunto de lâminas.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

CUIDADO: Certifique-se de que a cabeça eléctrica está desligada da fonte de alimentação antes de inserir ou retirar quaisquer acessórios e antes de limpar.

Limpeza

- NÃO mergulhe a cabeça motorizada em água ou em qualquer outro líquido. Limpe-a com uma esponja e um pano e seque-a.
- A tampa, a taça e as lâminas de corte podem ser limpas no cesto superior da máquina de lavar louça.
- Tenha muito cuidado ao limpar as lâminas de corte, pois são muito afiadas.
- A tampa pode ser lavada no cesto superior da máquina de lavar louça.

Conselhos e sugestões:

A lâmina pode ser utilizada para picar carne, peixe, legumes, queijo, etc. Para um corte mais fino, aumentar o tempo de processamento. Para picar mais grosseiramente, utilize o botão pulsar durante alguns segundos e verifique a textura dos alimentos. Corte previamente pedaços maiores para caberem na taça de preparação principal. Quando cortar grosseiramente alimentos duros (por exemplo, carne, queijo), corte-os previamente em cubos de 2,5 cm.

Resolução de problemas

O motor não arranca ou as lâminas não rodam:

Verifique se a ficha está corretamente inserida na tomada.

Os alimentos são cortados de forma irregular:


Ou está a cortar demasiados alimentos de uma só vez, ou os pedaços não são suficientemente pequenos. Tente cortar os alimentos em pedaços mais pequenos de tamanho uniforme e processar quantidades menores por lote.

Os alimentos são cortados demasiado finamente ou estão demasiado aguçados:

Os alimentos foram processados em excesso. Utilize impulsos curtos ou processe durante menos tempo. Deixe que as lâminas parem completamente entre os impulsos.

Caraterísticas técnicas

- Tensão: 220V-240V, 50Hz.
- Potência: 0,400 watts
- Capacidade: 500ML



INFORMAÇÃO AO UTILIZADOR
 De acordo com as Directivas Europeias 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relativas à redução do uso de substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e à eliminação de resíduos, o símbolo no recipiente do aparelho indica que o produto deve ser eliminado separadamente de outros resíduos no final da sua vida útil. O utilizador deve, portanto, entregar o aparelho, quando já não estiver a ser utilizado, no ponto de recolha apropriado para resíduos electrónicos e electrotécnicos, ou entregá-lo ao retalhista quando comprar um novo aparelho de tipo equivalente ou quando substituir outro aparelho. A recolha correcta dos equipamentos inutilizados para reciclagem, tratamento e eliminação ecológica evita possíveis efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o equipamento; a eliminação inadequada do produto pelo utilizador implica a aplicação das sanções previstas na lei.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical apparatus, basic safety precautions should always be followed, including the following including the following:

1. Read all instructions before using the food chopper.
2. To avoid risk of electric shock, do not immerse cord, plug or base in water or other liquid.
3. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
4. Unplug from outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning.
5. Avoid contact with moving parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance has been dropped or damaged in any way.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance has been dropped or damaged in any way. Call our toll-free customer service number for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustment.
7. Use of attachments not recommended or sold by the supplier may result in fire, electric shock, shock or injury.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter top or touch hot surface, including cooker.
10. Keep hands and utensils away from moving blades while processing food to reduce the risk of serious injury to persons or damage to the food chopper. A scraper may be used but should only be used when the food chopper is not operating.
11. The blades are sharp. Handle with care.
12. This appliance is intended for processing small quantities of food for immediate consumption. This appliance is not designed to prepare large quantities of food at one time.
13. To reduce the risk of injury, never place the cutting blade on the base without first putting the bowl correctly in place, bowl properly in place first.
14. 14. Make sure that the lid is properly closed before operating the appliance.
15. Do not attempt to override the cover locking mechanism.

SAVE THESE INSTRUCTIONS**SPECIAL INSTRUCTIONS:**

A short power cord is provided to reduce the risk of entanglement or tripping over a longer cord. Extension cords are available and may be used if care is exercised:

- The marked electrical rating must be at least equal to that of the product;
- If the product is a grounded type, the extension cord must be a 3-wire grounded cord.
- Position the longer cord so that it will not drape over a countertop or tabletop where it can be tripped over, snagged or pulled on unintentionally (especially by children).

CONSUMER SAFETY INFORMATION

This appliance is intended for household use only.

This appliance is equipped with a polarized plug. This type of plug has one blade wider than the other. The plug will only fit into a socket outlet one way. This is a safety feature to reduce the risk of electric shock. If you are unable to insert the plug into the outlet, try reversing the plug. If the plug still does not work, contact a qualified electrician to replace the obsolete outlet. Do not attempt to defeat the safety purpose of the polarized plug by modifying the plug in any way. The length of the cord used in this appliance has been selected to reduce the risk of fire or electric shock.

If a longer cord is required, use an approved cord.

An extension cord may be used. The electrical capacity of the extension cable must be equal to or greater than the rated power of the pictogram.

or greater than the rated power of the chopper. Care must be taken to arrange the extension cord so that it does not hang over the countertop or tabletop where it can be pulled on by children or tripped over accidentally. Before first use

Remove any packaging material or promotional labels before first use. Wash the chopper lid and bowl in warm soapy water. Dry thoroughly.

Care should be taken when cleaning the blades, as they are sharp.

Part of the appliance

- A. On/off button
- B. Motor
- C. Cover
- D. Blades, 2 blades
- E. Second part of blades 2 edges
- F. Container 0,5L

**INSTRUCTIONS FOR USE**

The 400W mincer operates on 120 V/60 Hz electrical current. Never allow the power head to get wet when plugged into a mains socket.

WARNING: The power head must never be immersed in water or any other liquid.

CAUTION: Make sure the power head is unplugged from the electrical outlet and the blades have stopped rotating before attaching or removing any attachments.

CAUTION: The blades are sharp! Use extreme caution when handling the blades. Always hold them by the holder and not by the blade itself.

Place the bowl on a clean, dry and level surface. 2.

2. Hold the blade by the shaft. Place it on the shaft pin inside the bowl.

3. Add the ingredients to be processed into the master preparation jug.

4. Place the lid on top of the bowl.

5. Place the power head on the cover making sure it is securely in place. Do not attempt to use the appliance without the lid in place.

6. To switch on the appliance, press the on/off button on the top of the head. To stop the appliance, remove your fingers from the On/Off Pulse button. For

better chopping quality. Use the appliance with the 'Pulse' method. If

ingredients stick to the side of the lid, stop the appliance, remove the feed head and the lid.

and the lid. Use a spatula to loosen the pieces and then replace the lid and power head. Continue processing.

NOTE: Do not use the appliance continuously for more than 15 seconds at a time.

7. Hold the lid firmly while pressing the on/off/pulse button to ensure that the unit is held in place.

8. Make sure the blades have come to a complete stop before removing the cover.

9. Remove the blade assembly by its shaft before emptying the contents of the bowl.

10. Never add ingredients to the bowl before inserting the blade assembly first.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION: Make sure the power head is unplugged from the power source before inserting or removing any accessories and before cleaning.

Cleaning

-DO NOT immerse the power head in water or any other liquid. Wipe it with a sponge and cloth and dry.

-The lid, bowl and chopping blades can be cleaned in the top basket of the dishwasher.

-Be very careful when cleaning the chopping blades, as they are very sharp.

-The lid can be washed in the top basket of the dishwasher.

Hints and tips:

The blade can be used for mincing meat, fish, vegetables, cheese, etc.

For finer chopping, increase the processing time.

For coarser chopping, use the pulse button for a few seconds and check the texture of the food.

Pre-cut larger pieces to fit into the main preparation bowl. When coarsely chopping hard foods (e.g. meat, cheese) pre-cut them into 2.5 cm cubes.

Troubleshooting**The motor does not start or the blades do not rotate:**

Check that the plug is properly inserted into the socket.

The food is chopped unevenly:

Either you are chopping too much food at once, or the pieces are not small enough.

Try cutting the food into smaller pieces of uniform size and process smaller quantities per batch.

Food is chopped too finely or is too watery:

Food has been over-processed. Use short pulses or process for less time. Let the blades come to a complete stop between pulses.

Technical specifications

Voltage: 220V-240V, 50Hz.

Power: 0,400 watts

Capacity: 500ML

**USER INFORMATION**

In accordance with European Directives 2002/95/EC, 2002/96/EC and 2003/108/EC on the reduction of the use of hazardous substances in electrical equipment and the disposal of waste, the symbol on the appliance container indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its life. The user must therefore return the appliance, when it is no longer in use, to the appropriate collection point for electronic and electrotechnical waste, or return it to the retailer when purchasing a new appliance of an equivalent type or when replacing another appliance. The correct collection of unused equipment for recycling, treatment and environmentally sound disposal avoids possible negative effects on the environment and health, and promotes the recycling of the materials of which the equipment is composed; improper disposal of the product by the user entails the application of penalties provided for by law.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de toujours respecter les mesures de sécurité de base, notamment les suivantes

y compris les suivantes :

1. Lire toutes les instructions avant d'utiliser le hachoir.
 2. Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas immerger le cordon, la fiche ou la base dans l'eau ou tout autre liquide.
 3. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par des enfants ou à proximité de ceux-ci.
 4. Débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de mettre ou de retirer des pièces et avant de le nettoyer.
 5. Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
 6. Ne pas faire fonctionner un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, ou après que l'appareil soit tombé ou ait été endommagé de quelque manière que ce soit.
 6. ne pas utiliser un appareil dont le cordon ou la fiche est endommagé, ou après que l'appareil soit tombé ou ait été endommagé de quelque manière que ce soit. Appelez notre service clientèle gratuit pour un examen, une réparation électrique, une réparation mécanique ou un réglage.
 7. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fournisseur peut entraîner un incendie, une électrocution, un choc ou des blessures.
 8. Ne pas utiliser à l'extérieur.
 9. Ne pas laisser le cordon pendre sur le bord d'une table ou d'un comptoir, ni toucher une surface chaude, y compris la cuisinière.
 10. Tenir les mains et les ustensiles à l'écart des lames en mouvement pendant le traitement des aliments afin de réduire le risque de blessures graves ou d'endommagement du hachoir. Un grattoir peut être utilisé, mais il ne doit l'être que lorsque le hachoir ne fonctionne pas.
 11. Les lames sont tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
 12. Cet appareil est destiné à traiter de petites quantités d'aliments pour une consommation immédiate, consommation immédiate. Il n'est pas conçu pour préparer de grandes quantités d'aliments en une seule fois.
 13. Pour réduire le risque de blessure, ne placez jamais la lame de coupe sur la base sans d'abord mettre le bol correctement en place.
- Le bol doit d'abord être correctement mis en place.
14. assurez-vous que le couvercle est correctement fermé avant d'utiliser l'appareil.
 15. N'essayez pas de neutraliser le mécanisme de verrouillage du couvercle.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS**INSTRUCTIONS SPÉCIALES :**

Un cordon d'alimentation court est fourni pour réduire le risque d'enchevêtrement ou de trébuchement sur un cordon plus long. Des rallonges sont disponibles et peuvent être utilisées à condition de faire preuve de prudence :

-Les caractéristiques électriques marquées doivent être au moins égales à celles du produit ;

Si le produit est relié à la terre, la rallonge doit être un cordon à 3 fils relié à la terre.

Si le produit est mis à la terre, la rallonge doit être une rallonge à trois fils avec mise à la terre. -La rallonge doit être placée de manière à ne pas dépasser d'un plan de travail ou d'une table où elle risquerait de faire trébucher, de s'accrocher ou d'être tirée involontairement (surtout par des enfants).

INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ DU CONSOMMATEUR

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée. Ce type de fiche a une lame plus large que l'autre. La fiche ne s'insère dans une prise de courant que dans un seul sens. Il s'agit d'un dispositif de sécurité destiné à réduire le risque d'électrocution. Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche

Si vous ne parvenez pas à insérer la fiche dans la prise, essayez de l'inverser. Si la fiche ne fonctionne toujours pas, contactez un électricien qualifié pour remplacer la prise obsolète. N'essayez pas de contourner l'objectif de sécurité de la fiche polarisée en modifiant la fiche de quelque manière que ce soit.

La longueur du cordon utilisé dans cet appareil a été choisie pour réduire le risque d'incendie ou d'électrocution.

Si un cordon plus long est nécessaire, utilisez un cordon homologué.

Une rallonge peut être utilisée. La capacité électrique de la rallonge doit être égale ou supérieure à la puissance nominale du pictogramme.

La capacité électrique de la rallonge doit être égale ou supérieure à la puissance nominale de l'hacheur. Il faut veiller à ce que la rallonge ne pende pas

Il faut veiller à ce que la rallonge ne pende pas au-dessus du plan de travail ou de la table, où les enfants pourraient tirer dessus ou trébucher accidentellement.

Avant la première utilisation

Retirer tout matériel d'emballage ou étiquette promotionnelle avant la première utilisation. Lavez le couvercle du hachoir et le bol à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les soigneusement.

Nettoyez les lames avec précaution car elles sont tranchantes.

Partie de l'appareil

A. Bouton marche/arrêt

B. Moteur

C. Couvercle

D. Lames. 2 lames

E. Deuxième partie des lames 2 bords

F. Récipient 0,5L

**MODE D'EMPLOI**

Le hachoir 400W fonctionne sur un courant électrique de 120 V/60 Hz. Ne jamais mouiller le bloc d'alimentation lorsqu'il est branché sur une prise de courant.

ATTENTION : Le bloc d'alimentation ne doit jamais être immergé dans l'eau ou dans tout autre liquide.

ATTENTION : Assurez-vous que le moteur est débranché de la prise électrique et que les lames ont cessé de tourner avant de fixer ou de retirer des accessoires.

ATTENTION : Les lames sont tranchantes ! Soyez extrêmement prudent lorsque vous manipulez les lames.

Tenez-les toujours par le support et non par la lame elle-même.

Placez le bol sur une surface propre, sèche et plane. 2.

2. tenez la lame par l'arbre. Placez-la sur l'axe de l'arbre à l'intérieur du bol.

3. Ajoutez les ingrédients à traiter dans la cruche de préparation principale.

4. Placez le couvercle sur le bol.

5. Placez le bloc d'alimentation sur le couvercle en veillant à ce qu'il soit bien en place. N'essayez pas d'utiliser l'appareil si le couvercle n'est pas en place.

6. Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur le dessus de la tête. Pour arrêter l'appareil, retirez vos doigts du bouton On/Off Pulse. Pour une

meilleure qualité de hachage. Utilisez l'appareil avec la méthode « Pulse ». Si les

ingrédients restent collés sur le côté du couvercle, arrêtez l'appareil, retirez la tête d'alimentation et le couvercle.

et le couvercle. Utilisez une spatule pour décoller les morceaux, puis remettez le couvercle et le bloc d'alimentation en place. Poursuivre le traitement.

REMARQUE : Ne pas utiliser l'appareil en continu pendant plus de 15 secondes.

7. Tenez fermement le couvercle tout en appuyant sur le bouton marche/arrêt/impulsion pour vous assurer que l'appareil est maintenu en place.

8. Assurez-vous que les lames se sont complètement arrêtées avant de retirer le couvercle.

9. Retirez l'ensemble des lames par l'arbre avant de vider le contenu du bol.

10. N'ajoutez jamais d'ingrédients dans le bol avant d'avoir inséré l'ensemble des lames.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION : Assurez-vous que l'appareil est débranché de la source d'alimentation avant d'insérer ou de retirer tout accessoire et avant de le nettoyer.

Nettoyage

-N'immergez PAS le moteur dans l'eau ou dans tout autre liquide. Essayez-le avec une éponge et un chiffon, puis séchez-le.

Le couvercle, le bol et les lames peuvent être nettoyés dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Le couvercle, le bol et les lames peuvent être nettoyés dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Le couvercle peut être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

Le couvercle peut être lavé dans le panier supérieur du lave-vaisselle :

La lame peut être utilisée pour hacher de la viande, du poisson, des légumes, du fromage, etc.

Pour un hachage plus fin, augmentez le temps de traitement.

Pour un hachage plus grossier, utilisez la touche « pulse » pendant quelques secondes et vérifiez la texture de l'aliment.

Prédécoupez les plus gros morceaux pour les placer dans le bol de préparation principal. Lorsque vous hachez grossièrement des aliments durs (viande, fromage, etc.), coupez-les en cubes de 2,5 cm de côté.

Résolution des problèmes**Le moteur ne démarre pas ou les lames ne tournent pas :**

Vérifiez que la fiche est correctement insérée dans la prise.

Les aliments sont coupés de manière irrégulière :

Soit vous coupez trop d'aliments à la fois, soit les morceaux ne sont pas assez petits.

Essayez de couper les aliments en plus petits morceaux de taille uniforme et traitez de plus petites quantités par lot.

Les aliments sont hachés trop finement ou sont trop liquides :

Les aliments ont été trop traités. Utilisez des impulsions courtes ou réduisez la durée du processus. Laissez les lames s'arrêter complètement entre les impulsions.

Caractéristiques techniques

Tension : 220V-240V, 50Hz.

Puissance : 0,400 watts

Capacité : 500ML

**INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR**

Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets, le symbole figurant sur l'emballage de l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au point de collecte approprié pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil d'un type équivalent ou lors du remplacement d'un autre appareil. La collecte correcte des équipements inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination écologiquement rationnelle permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement ; l'élimination incorrecte du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

IMPORTANTI MISURE DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti tra cui le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare il tritattutto.
 2. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o la base in acqua o altri liquidi.
 3. È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio viene utilizzato da o in prossimità di bambini.
 4. Scollegare la spina dalla presa di corrente quando non viene utilizzata, prima di indossare o togliere le parti e prima della pulizia.
 5. Evitare il contatto con le parti in movimento.
 6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo che l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo.
 6. Non utilizzare l'apparecchio con un cavo o una spina danneggiati o dopo che l'apparecchio è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi modo. Chiamare il numero verde del nostro servizio clienti per un controllo, una riparazione elettrica, una riparazione meccanica o una regolazione.
 7. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal fornitore può provocare incendi, scosse elettriche, urti o lesioni.
 8. Non utilizzare all'aperto.
 9. Non lasciare che il cavo penda sul bordo del tavolo o del piano di lavoro o che tocchi superfici calde, incluso il fornello.
 10. Tenere mani e utensili lontani dalle lame in movimento durante la lavorazione degli alimenti per ridurre il rischio di lesioni gravi alle persone o di danni al tritattutto. È possibile utilizzare un raschietto, ma deve essere utilizzato solo quando il tritattutto non è in funzione.
 11. Le lame sono affilate. Maneggiare con cura.
 12. Questo apparecchio è destinato alla lavorazione di piccole quantità di cibo per il consumo immediato. consumo immediato. Questo apparecchio non è progettato per preparare grandi quantità di cibo in una sola volta.
 13. Per ridurre il rischio di lesioni, non collocare mai la lama di taglio sulla base senza aver prima posizionato correttamente la ciotola.
- Prima di tutto, posizionare correttamente la ciotola.
14. Assicurarsi che il coperchio sia ben chiuso prima di azionare l'apparecchio.
 15. Non tentare di bypassare il meccanismo di bloccaggio del coperchio.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI**ISTRUZIONI SPECIALI:**

Il cavo di alimentazione è corto per ridurre il rischio di impigliamento o di inciampo in un cavo più lungo. Le prolunghie sono disponibili e possono essere utilizzate se si presta attenzione:

-La potenza elettrica contrassegnata deve essere almeno pari a quella del prodotto;

Se il prodotto è di tipo con messa a terra, la prolunga deve essere a 3 fili con messa a terra.

-Posizionare il cavo più lungo in modo che non cada sul piano di lavoro o sul tavolo, dove potrebbe inciampare, impigliarsi o essere tirato involontariamente (soprattutto dai bambini).

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA DEI CONSUMATORI

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Questo apparecchio è dotato di una spina polarizzata. Questo tipo di spina ha una lama più larga dell'altra. La spina si inserisce in una presa di corrente solo in un senso. Si tratta di una caratteristica di sicurezza che riduce il rischio di scosse elettriche. Se non si riesce a inserire la spina

Se non si riesce a inserire la spina nella presa, provare a invertirla. Se la spina continua a non funzionare, contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa obsoleta. Non tentare di annullare la funzione di sicurezza della spina polarizzata modificandola in alcun modo.

La lunghezza del cavo utilizzato in questo apparecchio è stata scelta per ridurre il rischio di incendio o di scosse elettriche.

Se è necessario un cavo più lungo, utilizzare un cavo approvato.

È possibile utilizzare una prolunga. La capacità elettrica della prolunga deve essere pari o superiore alla potenza nominale del pittogramma.

o superiore alla potenza nominale del chopper. La prolunga deve essere disposta in modo che non in modo che la prolunga non penda sul piano di lavoro o sul tavolo, dove potrebbe essere tirata dai bambini o inciampare accidentalmente.

Prima del primo utilizzo

Prima del primo utilizzo, rimuovere il materiale di imballaggio o le etichette promozionali. Lavare il coperchio e la ciotola del tritattutto con acqua calda e sapone. Asciugare accuratamente.

Prestare attenzione quando si puliscono le lame, poiché sono affilate.

- Parte dell'apparecchio
- A. Pulsante di accensione/spengimento
 - B. Motore
 - C. Coperchio
 - D. Lama. 2 lame
 - E. Seconda parte delle lame 2 bordi
 - F. Contenitore 0,5L

**ISTRUZIONI PER L'USO**

Il tritattutto da 400 W funziona con corrente elettrica a 120 V/60 Hz. Non lasciare mai che la testa di alimentazione si bagni quando è collegata alla presa di corrente.

AVVERTENZA: la testina non deve mai essere immersa in acqua o in altri liquidi.

ATTENZIONE: Assicurarsi che la testina sia scollegata dalla presa di corrente e che le lame abbiano smesso di ruotare prima di montare o smontare qualsiasi accessorio.

ATTENZIONE: le lame sono affilate! Prestare la massima attenzione quando si maneggiano le lame. Tenetele sempre per il supporto e non per la lama stessa.

Posizionare la ciotola su una superficie pulita, asciutta e piana. 2. Tenere la lama per l'albero.

2. Tenere la lama per l'albero. Posizionarla sul perno dell'albero all'interno della ciotola.

3. Aggiungere gli ingredienti da lavorare nella caraffa di preparazione principale.

4. Posizionare il coperchio sulla ciotola.

5. Posizionare la testina di alimentazione sul coperchio assicurandosi che sia saldamente in posizione. Non tentare di utilizzare l'apparecchio senza il coperchio.

6. Per accendere l'apparecchio, premere il pulsante di accensione/spengimento sulla parte superiore della testina. Per arrestare l'apparecchio,

togliere le dita dal pulsante On/Off Pulse. Per una

migliore qualità di tritatura. Utilizzare l'apparecchio con il metodo "Pulse". Se

ingredienti si attaccano al lato del coperchio, arrestare l'apparecchio, rimuovere la testina di alimentazione e il coperchio.

e il coperchio. Utilizzare una spatola per staccare i pezzi, quindi riposizionare il coperchio e la testina di alimentazione. Continuare la lavorazione.

NOTA: Non utilizzare l'apparecchio in modo continuo per più di 15 secondi alla volta.

7. Tenere saldamente il coperchio mentre si preme il pulsante di accensione/spengimento/impulso per assicurarsi che l'unità sia tenuta in posizione.

8. Assicurarsi che le lame si siano completamente fermate prima di rimuovere il coperchio.

9. Rimuovere il gruppo lame dall'albero prima di svuotare il contenuto della ciotola.

10. Non aggiungere mai ingredienti alla ciotola prima di aver inserito il gruppo lame.

PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE: prima di inserire o rimuovere qualsiasi accessorio e prima di procedere alla pulizia, assicurarsi che la testata sia scollegata dalla fonte di alimentazione.

Pulizia

-NON immergere la testina in acqua o in altri liquidi. Pulire con una spugna e un panno e asciugare.

-Il coperchio, la ciotola e le lame possono essere puliti nel cestello superiore della lavastoviglie.

-Fare molta attenzione quando si puliscono le lame del tritattutto, perché sono molto affilate.

-Il coperchio può essere lavato nel cestello superiore della lavastoviglie.

Suggerimenti e consigli:

La lama può essere utilizzata per tritare carne, pesce, verdure, formaggio, ecc.

Per una tritatura più fine, aumentare il tempo di lavorazione.

Per una tritatura più grossolana, utilizzare il tasto pulse per alcuni secondi e controllare la consistenza dell'alimento.

Pre-tagliare i pezzi più grandi per inserirli nella ciotola di preparazione principale. Quando si tritano grossolanamente alimenti duri (ad es. carne, formaggio), pretagliarli in cubetti di 2,5 cm.

Risoluzione dei problemi**Il motore non si avvia o le lame non girano:**

Controllare che la spina sia inserita correttamente nella presa.

Il cibo viene tritato in modo irregolare:

O si sta tritando troppo cibo in una volta sola, oppure i pezzi non sono abbastanza piccoli.

Provate a tagliare gli alimenti in pezzi più piccoli e di dimensioni uniformi e lavorate quantità minori per ogni partita.

Il cibo è tritato troppo finemente o è troppo acquoso:

Gli alimenti sono stati lavorati troppo. Utilizzare impulsi brevi o lavorare per meno tempo. Lasciare che le lame si fermino completamente tra un impulso e l'altro.

Specifiche tecniche

Tensione: 220V-240V, 50Hz.

Potenza: 0,400 watt

Capacità: 500ML

**INFORMATIE VOOR DE GEBRUIKER**

In overeenstemming met de Europese richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG betreffende de beperking van het gebruik van gevaarlijke stoffen in elektrische apparatuur en de verwijdering van afval, geeft het symbool op de verpakking van het apparaat aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden verwijderd. De gebruiker moet daarom het apparaat, wanneer het niet meer wordt gebruikt, inleveren bij het daarvoor bestemde inzamelpunt voor elektronisch en elektrotechnisch afval, of het inleveren bij de winkelier wanneer hij een nieuw apparaat van een gelijkwaardig type koopt of wanneer hij een ander apparaat vervangt. De correcte inzameling van ongebruikte apparatuur met het oog op recycling, verwerking en milieuvriendelijke verwijdering voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid en bevordert de recycling van de materialen waaruit de apparatuur is samengesteld; onjuiste verwijdering van het product door de gebruiker leidt tot de toepassing van sancties waarin de wet voorziet.

BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten altijd de volgende basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen waaronder de volgende:

1. Lees alle instructies voordat u de voedselversnipperaar gebruikt.
2. Dompel het snoer, de stekker of het voetstuk niet onder in water of een andere vloeistof om het risico op elektrische schokken te voorkomen.
3. Nauwlettend toezicht is noodzakelijk wanneer een apparaat wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
4. Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u onderdelen opzet of losmaakt en voordat u het apparaat schoonmaakt.
5. Vermijd contact met bewegende onderdelen.
6. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker of nadat het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd.
6. Gebruik het apparaat niet met een beschadigd snoer of beschadigde stekker, of nadat het apparaat is gevallen of op een andere manier is beschadigd. Bel onze gratis klantenservice nummer voor onderzoek, elektrische reparatie, mechanische reparatie of afstelling.
7. Het gebruik van hulpstukken die niet worden aanbevolen of verkocht door de leverancier kan leiden tot brand, elektrische schokken, stoten of letsel.
8. Niet buitenshuis gebruiken.
9. Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken, waaronder fornuizen.
10. Houd handen en keukengerei uit de buurt van bewegende messen tijdens het verwerken van voedsel om het risico van ernstig letsel aan personen of schade aan de voedselversnipperaar te beperken.
11. De messen zijn scherp. Ga er voorzichtig mee om.
12. Dit apparaat is bedoeld voor het verwerken van kleine hoeveelheden voedsel voor onmiddellijke consumptie. Dit apparaat is niet ontworpen om grote hoeveelheden voedsel in één keer te bereiden.
13. Plaats het snijmes nooit op de basis zonder eerst de kom goed op zijn plaats te zetten. Plaats de kom eerst goed op zijn plaats.
14. 14. Zorg ervoor dat het deksel goed gesloten is voordat u het apparaat gebruikt.
15. Probeer de vergrendeling van het deksel niet te omzeilen.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

SPECIALE INSTRUCTIES:

Er wordt een kort netsnoer meegeleverd om het risico van verstriking of struikelen over een langer snoer te verminderen. Verlengsnoeren zijn beschikbaar en kunnen worden gebruikt als u voorzichtig bent:
 -Het gemarkeerde elektrische vermogen moet ten minste gelijk zijn aan dat van het product;
 Als het product een geaard type is, moet het verlengsnoer een 3-draads geaard snoer zijn.
 -Plaats het langere snoer zo dat het niet over een aanrecht of tafelblad hangt, waar men erover kan struikelen, eraan kan blijven haken of er onbedoeld aan kan trekken (vooral door kinderen).

VEILIGHEIDSGEGEVING VOOR DE CONSUMENT

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
 Dit apparaat is uitgerust met een gepolariseerde stekker. Bij dit type stekker is de ene pin breder dan de andere. De stekker past maar op één manier in het stopcontact. Dit is een veiligheidsvoorziening om het risico op elektrische schokken te verkleinen. Als u de stekker er niet in kunt steken
 Als het niet lukt om de stekker in het stopcontact te steken, probeer de stekker dan om te draaien. Als de stekker nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien om het verouderde stopcontact te vervangen. Probeer de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde stekker niet te omzeilen door de stekker op een andere manier aan te passen.
 De lengte van het snoer dat in dit apparaat wordt gebruikt, is gekozen om het risico op brand of elektrische schokken te beperken.
 Als een langer snoer nodig is, gebruik dan een goedgekeurd snoer.
 Er mag een verlengsnoer worden gebruikt. De elektrische capaciteit van het verlengsnoer moet gelijk zijn aan of groter zijn dan het nominale vermogen van het pictogram.
 of groter zijn dan het nominale vermogen van de chopper. Zorg ervoor dat het verlengsnoer
 Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet over het aanrecht of tafelblad hangt, waar kinderen eraan kunnen trekken of per ongeluk over kunnen struikelen.
 Voor het eerste gebruik

Verwijder eventueel verpakkingsmateriaal of promotielabels voor het eerste gebruik. Was het deksel en de kom van de hakmolen in een warm sopje. Droog grondig af.

Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de messen, want ze zijn scherp.

- Onderdeel van het apparaat
- A.Aan/uit-knop
- B.Motor
- C.Deksel
- D.Bladen. 2 bladen
- E.Tweede deel van messen 2 randen
- F.Container 0,5L



WAARSCHUWING: De kop mag nooit in water of een andere vloeistof worden ondergedompeld.
WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de stekker van het opzetstuk uit het stopcontact is en dat de bladen niet meer draaien voordat u hulpstukken aanbrengt of verwijderd.
WAARSCHUWING: De bladen zijn scherp! Wees uiterst voorzichtig bij het hanteren van de messen.
Houd ze altijd bij de houder vast en niet bij het mes zelf.

1. Plaats de kom op een schoon, droog en vlak oppervlak.
 2. Houd het mes bij de as vast. Plaats het op de aspen in de kom.
 3. Voeg de te verwerken ingrediënten toe aan de kom.
 4. Plaats het deksel op de kom.
 5. Plaats de stroomkop op het deksel en zorg ervoor dat deze goed vastzit. Probeer het apparaat niet te gebruiken zonder het deksel op zijn plaats.
 6. Druk op de aan/uit-knop boven op de kop om het apparaat in te schakelen. Om het apparaat te stoppen, haalt u uw vingers van de aan/uit-knop. Voor
- betere hakselkwaliteit. Gebruik het apparaat met de "Pulse" methode. Als ingrediënten aan de zijkant van het deksel blijven plakken, stopt u het apparaat, verwijderd u de toevoerkop en het deksel en het deksel. Gebruik een spatel om de stukjes los te maken en plaats vervolgens het deksel en de voedingskop terug. Ga verder met verwerken.

OPMERKING: Gebruik het apparaat niet langer dan 15 seconden achter elkaar.

7. Houd het deksel stevig vast terwijl u op de aan/uit/pulsknop drukt om ervoor te zorgen dat het apparaat op zijn plaats wordt gehouden.
8. Zorg ervoor dat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u het deksel verwijderd.
9. Verwijder de messen bij de as voordat u de inhoud van de kom leegt.
10. Voeg nooit ingrediënten toe aan de kom voordat u eerst het mes geplaatst hebt.

SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de stroomkop is losgekoppeld van de stroombron voordat u accessoires plaatst of verwijderd en voordat u het apparaat schoonmaakt.

Reinigen

- Dompel de kop NIET onder in water of een andere vloeistof. Veeg het af met een spons en doe en droog het af.
- Het deksel, de kom en de hakmessen kunnen in de bovenste mand van de vaatwasser gereinigd worden.
- Wees erg voorzichtig bij het schoonmaken van de snijbladen, want ze zijn erg scherp.
- Het deksel kan worden afgewassen in de bovenste korf van de vaatwasser.

Hints en tips:

Het mes kan gebruikt worden voor het fijnhakken van vlees, vis, groenten, kaas, enz.
 Voor fijner hakken, verhoog de verwerkingstijd.
 Gebruik voor grover hakken de pulsknop een paar seconden en controleer de textuur van het voedsel.
 Snijd grotere stukken voor zodat ze in de hoofdbereidingskom passen. Wanneer u hard voedsel (bijv. vlees, kaas) grof hakt, snijdt u het vooraf in blokjes van 2,5 cm.

Problemen oplossen

De motor start niet of de messen draaien niet:

Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.

Het voedsel wordt ongelijkmatig gehakt:

Of je hakt te veel voedsel tegelijk, of de stukjes zijn niet klein genoeg.
 Probeer het voedsel in kleinere stukken van gelijke grootte te snijden en verwerk kleinere hoeveelheden per keer.

Het voedsel is te fijn gehakt of is te waterig:

Het voedsel is oververwerkt. Gebruik korte pulsen of verwerk minder lang. Laat de messen tussen de pulsen volledig tot stilstand komen.

Technische specificaties

- Spanning: 220V-240V, 50Hz.
- Vermogen: 0,400 watt
- Capaciteit: 500ML

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR
 Conformément aux directives européennes 2002/95/CE, 2002/96/CE et 2003/108/CE relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les équipements électriques et à l'élimination des déchets, le symbole figurant sur l'emballage de l'appareil indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie. L'utilisateur doit donc remettre l'appareil, lorsqu'il n'est plus utilisé, au point de collecte approprié pour les déchets électroniques et électrotechniques, ou le remettre au détaillant lors de l'achat d'un nouvel appareil d'un type équivalent ou lors du remplacement d'un autre appareil. La collecte correcte des équipements inutilisés en vue de leur recyclage, de leur traitement et de leur élimination écologiquement rationnelle permet d'éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé, et favorise le recyclage des matériaux qui composent l'équipement. L'élimination incorrecte du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions prévues par la loi.

GBRUIKSAANWIJZING

De 400W vleesmolen werkt op 120 V/60 Hz elektrische stroom. Zorg dat de kop nooit nat wordt wanneer deze op het stopcontact is aangesloten.

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, einschließlich der folgenden einschließlich der folgenden:

1. Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie den Zerkleinerer benutzen.
2. Um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder die Basis nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
3. Wenn das Gerät von Kindern oder in der Nähe von Kindern benutzt wird, ist eine strenge Überwachung erforderlich.
4. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie Teile anbringen oder abnehmen und bevor Sie es reinigen.
5. Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen.
6. Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Rufen Sie unseren gebührenfreien Kundendienst für eine Überprüfung, elektrische Reparatur, mechanische Reparatur oder Einstellung an.
7. Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Lieferanten empfohlen oder verkauft werden, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen, Stößen oder Verletzungen führen.
8. Nicht im Freien verwenden.
9. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen, auch nicht den Herd.
10. Halten Sie Hände und Utensilien während der Verarbeitung von Lebensmitteln von den sich bewegenden Klingen fern, um die Gefahr schwerer Verletzungen von Personen oder einer Beschädigung des Zerkleinerers zu verringern. Ein Schaber kann, sollte aber nur verwendet werden, wenn der Zerkleinerer nicht in Betrieb ist.
11. Die Klingen sind scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
12. Dieses Gerät ist für die Verarbeitung kleiner Mengen von Lebensmitteln zum sofortigen Verzehr. Dieses Gerät ist nicht für die gleichzeitige Zubereitung großer Mengen von Lebensmitteln vorgesehen.
13. Um die Verletzungsgefahr zu verringern, setzen Sie das Schneidmesser niemals auf den Sockel, ohne vorher die Schüssel richtig aufzusetzen.
- Setzen Sie die Schüssel erst richtig ein.
14. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig geschlossen ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
15. Versuchen Sie nicht, den Verriegelungsmechanismus des Deckels zu überwinden.

DIESE ANLEITUNG AUFBEWAHREN**BESONDERE HINWEISE:**

Es ist ein kurzes Netzkabel vorhanden, um die Gefahr des Verhedderns oder Stolperns über ein längeres Kabel zu verringern.

Verlängerungskabel sind erhältlich und können verwendet werden, wenn sie sorgfältig verwendet werden:

-Die angegebene elektrische Leistung muss mindestens der des Produkts entsprechen;

Wenn es sich um ein geerdetes Gerät handelt, muss das Verlängerungskabel ein 3-adriges geerdetes Kabel sein.

Verlegen Sie das längere Kabel so, dass es nicht über eine Arbeits- oder Tischplatte gezogen wird, wo man darüber stolpern, es einklemmen oder unbeabsichtigt daran ziehen kann (insbesondere durch Kinder).

SICHERHEITSMITTEILUNGEN FÜR DEN VERBRAUCHER

Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist mit einem polarisierten Stecker ausgestattet. Bei diesem Steckertyp ist eine Klinge breiter als die andere. Der Stecker passt nur in eine Richtung in eine Steckdose. Dies ist ein Sicherheitsmerkmal, um das Risiko eines Stromschlages zu verringern. Wenn Sie den Stecker nicht einstecken können

Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, versuchen Sie, den Stecker umzudrehen. Wenn der Stecker immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die veraltete Steckdose auszutauschen. Versuchen Sie nicht, den Sicherheitszweck des polarisierten Steckers zu umgehen, indem Sie den Stecker in irgendeiner Weise verändern.

Die Länge des in diesem Gerät verwendeten Kabels wurde so gewählt, dass die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages verringert wird.

Wenn ein längeres Kabel erforderlich ist, verwenden Sie ein zugelassenes Kabel.

Es kann ein Verlängerungskabel verwendet werden. Die elektrische Kapazität des Verlängerungskabels muss gleich oder größer sein als die Nennleistung des Piktogramms.

oder größer als die Nennleistung des Zerkleinerers sein. Es ist darauf zu achten, dass das Verlängerungskabel

Es muss darauf geachtet werden, dass das Verlängerungskabel nicht über die Arbeits- oder Tischplatte hängt, wo es von Kindern angezogen werden oder über das es versehentlich stolpern kann.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch jegliches Verpackungsmaterial oder Werbeetiketten. Waschen Sie den Deckel und die Schüssel des Zerkleinerers in warmem Seifenwasser. Gründlich abtrocknen.

Seien Sie beim Reinigen der Klingen vorsichtig, da diese scharf sind.

Teile des Geräts

A. Ein/Aus-Taste

B. Motor

C. Deckel

D. Klingen. 2 Klingen

E. Zweiter Teil der Klingen 2 Kanten

F. Behälter 0,5L

**GEBRAUCHSANWEISUNG**

Der 400W Fleischwolf arbeitet mit 120 V/60 Hz elektrischem Strom. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker nicht nass wird, wenn er an eine Steckdose angeschlossen ist.

WARNUNG: Der Antriebskopf darf niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden.
ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Antriebskopf vom Stromnetz getrennt ist und die Klingen sich nicht mehr drehen, bevor Sie irgendwelche Aufsätze anbringen oder entfernen.
ACHTUNG: Die Klingen sind scharf! Seien Sie beim Umgang mit den Klingen äußerst vorsichtig. Fassen Sie sie immer an der Halterung und nicht an der Klinge selbst an.

Stellen Sie die Schüssel auf eine saubere, trockene und ebene Fläche. 2. Halten Sie die Klinge am Schaft fest. 2. Setzen Sie es auf den Wellenstift in der Schüssel.

3. Geben Sie die zu verarbeitenden Zutaten in den Hauptsatzkrug.

4. Setzen Sie den Deckel auf die Schüssel.

5. Setzen Sie den Antriebskopf auf den Deckel und vergewissern Sie sich, dass er fest sitzt. Versuchen Sie nicht, das Gerät ohne den Deckel zu benutzen.

6. Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Ein-/Aus-Taste oben auf dem Kopf. Um das Gerät auszuschalten, nehmen Sie Ihre Finger von der Ein-/Aus-Impulstaste. Für bessere Hackselqualität. Verwenden Sie das Gerät mit der „Pulse“-Methode. Wenn Zutaten an der Seite des Deckels kleben, stoppen Sie das Gerät, nehmen Sie den Zuführkopf und den Deckel ab. und den Deckel. Verwenden Sie einen Spatel, um die Stücke zu lösen, und setzen Sie dann den Deckel und den Antriebskopf wieder auf. Fahren Sie mit der Verarbeitung fort.

HINWEIS: Verwenden Sie das Gerät nicht länger als 15 Sekunden am Stück.

7. Halten Sie den Deckel fest, während Sie die Ein-/Aus-/Impulstaste drücken, um sicherzustellen, dass das Gerät in seiner Position gehalten wird.

8. Vergewissern Sie sich, dass die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie den Deckel abnehmen.

9. Nehmen Sie die Messereinheit an ihrem Schaft heraus, bevor Sie den Inhalt der Schüssel entleeren.

10. Füllen Sie niemals Zutaten in die Schüssel ein, bevor Sie nicht die Messereinheit eingesetzt haben.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG: Vergewissern Sie sich, dass das Gerät von der Stromquelle getrennt ist, bevor Sie Zubehörteile einsetzen oder entfernen und bevor Sie es reinigen.

Reinigung

-Tauchen Sie den Antriebskopf NICHT in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Wischen Sie ihn mit einem Schwamm und einem Tuch ab und trocknen Sie ihn.

-Der Deckel, die Schüssel und die Schneidmesser können im oberen Korb der Spülmaschine gereinigt werden.

-Seien Sie bei der Reinigung der Hackmesser sehr vorsichtig, da sie sehr scharf sind.

-Der Deckel kann im oberen Korb des Geschirrspülers gereinigt werden.

Hinweise und Tipps:

Die Klinge kann zum Zerkleinern von Fleisch, Fisch, Gemüse, Käse usw. verwendet werden.

Für eine feinere Zerkleinerung erhöhen Sie die Verarbeitungszeit.

Zum größeren Zerkleinern die Impulstaste einige Sekunden lang betätigen und die Beschaffenheit der Lebensmittel prüfen.

Schneiden Sie größere Stücke vor, damit sie in die Hauptzubereitungsschüssel passen. Wenn Sie harte Lebensmittel (z. B. Fleisch, Käse) grob zerkleinern, schneiden Sie sie in 2,5 cm große Würfel vor.

Fehlersuche**Der Motor springt nicht an oder die Messer drehen sich nicht:**

Prüfen Sie, ob der Stecker richtig in die Steckdose eingesteckt ist.

Die Lebensmittel werden ungleichmäßig zerkleinert:

Entweder hacken Sie zu viele Lebensmittel auf einmal, oder die Stücke sind nicht klein genug.

Versuchen Sie, die Lebensmittel in kleinere Stücke von gleichmäßiger Größe zu schneiden, und verarbeiten Sie kleinere Mengen pro Charge.

Die Lebensmittel werden zu fein gehackt oder sind zu wässrig:

Die Lebensmittel wurden zu stark verarbeitet. Verwenden Sie kurze Impulse oder eine kürzere Verarbeitungszeit. Lassen Sie die Messer zwischen den Impulsen vollständig zum Stillstand kommen.

Technische Daten

Spannung: 220V-240V, 50Hz.

Leistung: 0,400 Watt

Fassungsvermögen: 500ML

**INFORMAZIONI PER L'UTENTE**

In conformità alle direttive europee 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche e allo smaltimento dei rifiuti, il simbolo sul contenitore dell'apparecchio indica che il prodotto deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti al termine della sua vita utile. L'utente deve quindi restituire l'apparecchio, quando non è più in uso, al centro di raccolta appropriato per i rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure restituirlo al rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo apparecchio di tipo equivalente o della sostituzione di un altro apparecchio. La corretta raccolta delle apparecchiature inutilizzate per il riciclaggio, il trattamento o lo smaltimento ecocompatibile evita possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclaggio dei materiali di cui sono composte le apparecchiature; lo smaltimento improprio del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni previste dalla legge.

küken
KITCHEN & HOME APPLIANCES

CARTA GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

CARTA DE GARANTÍA · CARTA DE GARANTÍA
LETTER OF GUARANTEE · GARANTIEBRIEF
LETTRE DE GARANTIE · LETTERA DI GARANZIA
GARANTIESCHREIBE

CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ESPAÑOL

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.

Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.

Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el período de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.

Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares. La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tif. 937831011)** dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.

Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizado desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatálogo (5 años para productos descatálogo antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

ALFA DYSER responderá por um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega ao cliente direto, pelos defeitos de origem nos produtos, nos termos previstos na legislação vigente e nestas condições comerciais de venda.

Os produtos que forem processados em garantia e que não cumprirem com o estipulado no parágrafo anterior, serão considerados fora de garantia. Nesses casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os prejuízos que lhe foram causados.

Os produtos substituídos ou reparados durante o mencionado período de 36 meses terão um período de garantia próprio de SEIS (6) meses a partir da data de envio do produto reparado ou substituído, exceto se o prazo restante para finalizar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.

Estão excluídos da garantia e responsabilidade da ALFA DYSER todos os defeitos fora do seu controle, especialmente se forem o resultado do desgaste normal, informação falsa ou inexata fornecida pelo comprador, negligência, mau uso ou manutenção inadequada, não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, uso dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou como consequência da influência de uma ação química ou eletrolítica ou outras causas semelhantes.

A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao devido cumprimento das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia deve ser solicitada no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda que irá enviar o pedido de devolução / reparação para **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)**, onde o serviço pós-venda está localizado.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da respetiva fatura de compra. Será exclusivamente responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento das exigências legais que, em matéria de garantias, devem ser concedidas aos consumidores finais com os quais este interaja, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercialize.

GARANTIA DE SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE NA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER incluir a prestação de um serviço digital, o período de garantia e de continuidade do serviço oferecido aos usuários é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará seus clientes e usuários com um prazo mínimo de seis (6) meses de antecedência, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço citado no parágrafo anterior. Da mesma forma, se houver uma mudança substancial nas condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com pelo menos três (3) meses de antecedência.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS DE REPOSIÇÃO

A ALFA DYSER manterá disponibilidade de peças de reposição, produtos ou sistemas equivalentes e similares em funcionalidade por 10 anos desde que um artigo deixa de ser fabricado ou é descontinuado (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também responderá por um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem nas peças de reposição adquiridas.

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its delivery note to the direct customer, for the origin defects in the products, under the terms provided in current legislation and these commercial conditions of sale.

Products that are processed under warranty and do not comply with the stipulated in the previous paragraph will be considered out of warranty. In these cases, ALFA DYSER reserves the right to take the necessary measures to compensate for the damages caused to it.

Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own warranty period of SIX (6) months from the date of shipment of the repaired or replaced product, except if the remaining time to finish the warranty period of the original product is superior, in which case the latter will apply.

Excluded from the warranty and responsibility of ALFA DYSER are all defects beyond its control, especially if they are the result of normal wear, false or inaccurate information provided by the buyer, negligence, misuse or inadequate maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any inadequate material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.

The warranty granted by ALFA DYSER is subject to due compliance with the payment conditions agreed with the buyer.

For the return or repair of the product under warranty must be requested at the point of sale where the product was purchased along with the sales invoice that will send the request for return / repair to **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. +34 937831011)** where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its respective purchase invoice. It is exclusively the responsibility of the buyer or direct client to comply with the legal requirements that, in terms of warranties, must be granted to the final consumers with whom they interact, in accordance with the legislation in force in each country where they market.

WARRANTY OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER includes the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product. In case of closure or indefinite interruption of the service, ALFA DYSER will notify its clients and users with a minimum period of six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of the service mentioned in the previous paragraph. Similarly, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always warn with at least three (3) months in advance.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS ALFA DYSER will maintain availability of spare parts, products or equivalent and similar systems in functionality for 10 years since an article stops being manufactured or is discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER will also respond for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct buyer, for the origin defects in the replacement parts purchased.

GARANTIEBRIEF

WETTELIJKE INFORMATIE EN VOORWAARDEN

NEDERLANDS

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de verkoopbon aan de directe klant, reageren op gebreken van oorsprong in de producten, onder de voorwaarden voorzien in de huidige wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden. Producten die onder garantie worden verwerkt en die niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf, worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te nemen om de schade die aan het product is toegebracht te vergoeden.

Producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, hebben een eigen garantieperiode van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende periode voor het beëindigen van de garantieperiode van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste van toepassing is.

Uitgesloten van garantie en verantwoordelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.

Voor de terugkeer of reparatie van het product onder garantie moet worden aangevraagd bij het verkooppunt waar het product is gekocht, samen met de verkoopfactuur die het verzoek voor terugkeer / reparatie zal sturen naar **ALFA DYSER (C / Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)** waar de after-sales service is gevestigd.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur. Het is uitsluitend de verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT VAN DIENST

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product. In geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in het geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren kennisgeving doen.

BESCHIKBAARHEID VAN SPARE ONDERDELEN

ALFA DYSER zal de beschikbaarheid van reserveonderdelen, producten of systemen die gelijkwaardig zijn en gelijksoortig in functionaliteit gedurende 10 jaar na beëindiging of stopzetting van een artikel in stand houden (5 jaar voor producten die vóór 2022 worden stopgezet).

ALFA DYSER is tevens gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

LETTE DE GARANTIE

INFORMATIONS ET CONDITIONS JURIDIQUES

FRANÇAIS

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les conditions prévues par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente. Les produits traités sous garantie et ne respectant pas les dispositions du paragraphe précédent, seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.

Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'expédition du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.

Toutes les déficiences indépendantes de la volonté d'ALFA DYSER, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec un matériel inadapté ou de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes similaires, sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER, sous réserve du respect en temps utile des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être faite au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, qui sera envoyée à **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. +34 937831011)**, où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit qui ne soit pas accompagné de la facture d'achat correspondante. Il incombe à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DU SERVICE Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique. En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de fourniture, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE-ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou des systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après l'abandon ou la suppression d'un article (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

LETTERA DI GARANZIA

INFORMAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ITALIANO

ALFA DYSER sarà responsabile per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della bolla di consegna al cliente diretto, per i difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.

I prodotti trattati in garanzia che non rispettano quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un periodo di garanzia proprio di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per completare il periodo di garanzia del prodotto originale non sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.

Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o inesatte fornite dall'acquirente, di negligenza, di uso improprio o di manutenzione non corretta, di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso dei prodotti, di utilizzo dei prodotti insieme a materiali non idonei, o come risultato dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili. La garanzia concessa da ALFA DYSER è soggetta al rispetto dei termini di pagamento concordati con l'acquirente.

La restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia deve essere richiesta presso il punto vendita in cui il prodotto è stato acquistato, insieme alla fattura di vendita che invierà la richiesta di restituzione/riparazione ad **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tlf. +34 937831011)**, dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla corrispondente fattura d'acquisto. Sarà esclusiva responsabilità dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagiscono, in conformità con la legislazione vigente in ciascun paese in cui operano.

GARANZIA DEL SERVIZIO DIGITALE E CONTINUITÀ DEL SERVIZIO Se il prodotto fornito da ALFA DYSER prevede l'erogazione di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico. In caso di chiusura o interruzione a tempo indeterminato del servizio, ALFA DYSER avviserà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DEI RICAMBI ALFA DYSER manterrà la disponibilità di ricambi, prodotti o sistemi funzionalmente equivalenti e simili per 10 anni dal momento in cui un articolo cessa di essere prodotto o viene dismesso (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati.

GARANTIESCHREIBEN

RECHTLICHE INFORMATIONEN UND BEDINGUNGEN

DEUTSCH

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) MONATEN ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte gemäß den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen festgelegten Bedingungen.

Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren. Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.

Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind.

Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an **ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635, Sant Esteve Sesrovires, Tel. 937831011)** geschickt werden, wo sich der Kundendienst befindet.

ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.

Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN ALFA DYSER

wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.